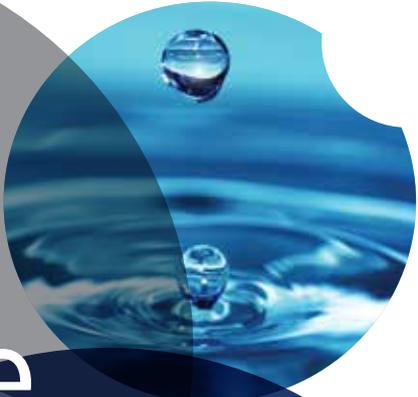




**Sonoma
Water**



**2024
Informe
Anual**



BIENVENIDO

MENSAJE DE DAVID RABBITT, PRESIDENTE DE LA JUNTA DIRECTIVA DE SONOMA WATER

Al celebrar el 75.º aniversario de Sonoma Water en 2024, me llené de orgullo al reflexionar sobre nuestra marcha y los importantes objetivos que hemos logrado juntos. Este último año ha sido un testimonio de nuestro compromiso de brindar servicios esenciales a nuestra comunidad, incluso en medio de los desafíos planteados por nuestra infraestructura envejecida, el cambio climático y los patrones climáticos menos predecibles.



*2024 Sonoma Water Board of Directors
(front row, left to right) Lynda Hopkins, District 5; Chris Coursey, District 3; Susan Gorin, District 1;
(back row) James Gore, District 4; David Rabbitt, District 2*

En 2024, tuvimos la suerte de recibir abundantes lluvias que llenaron las represas de Sonoma Water durante los meses más secos. Nuestro dedicado equipo trabajó de manera eficiente para administrar los recursos hídricos, asegurando que más de 600,000 residentes en los condados de Sonoma y Marin tuvieran acceso a agua potable limpia y confiable. También continuamos nuestro trabajo vital en el tratamiento de aguas residuales y la protección contra inundaciones, reforzando nuestro papel como administradores del medio ambiente.

Sonoma Water codirige un esfuerzo con el Departamento de Manejo de Emergencias del condado para identificar brechas en los servicios de gestión del riesgo de inundaciones y oportunidades para la colaboración regional en el condado de Sonoma. Este estudio nos permitirá buscar estrategias más extensas e integradas de manejo y adaptación a inundaciones en todo el condado. Como lo demuestro el río atmosférico de 1,000 años en noviembre, las grandes tormentas se volverán más frecuentes a medida que cambie el clima.

Al mirar hacia el futuro, seguimos centrados en fortalecer nuestra infraestructura y mejorar nuestros servicios. La implementación continua de nuestro plan estratégico de cinco años es fundamental para lograr nuestros objetivos de excelencia organizacional, administración ambiental y participación comunitaria. Nuestro compromiso con la transparencia y la rendición de cuentas garantizará que sigamos ganándonos la confianza de aquellos a quienes servimos.

Agradezco a nuestro dedicado personal por su arduo trabajo y perseverancia para abordar los desafíos que enfrentamos. Junto con nuestros socios y la comunidad, estamos preparados para continuar logrando avances significativos en la protección de nuestros recursos hídricos para las generaciones venideras.

Sinceramente,

David Rabbitt

Presidente de la Junta Directiva de Sonoma Water

MENSAJE DE GRANT DAVIS, GERENTE GENERAL DE SONOMA WATER

El 75.º aniversario de Sonoma Water me dio la oportunidad de considerar lo lejos que ha llegado Sonoma Water desde sus inicios en 1949 como una entidad dedicada casi por completo a la protección contra inundaciones. Durante las últimas siete décadas y media, mucho ha cambiado en la organización y en la región a la que sirve, y este año histórico también ha tenido su cuota de logros significativos y desafíos continuos, lo que demuestra nuestra capacidad de adaptación e innovación.

Con un segundo año de lluvias por encima del promedio, Sonoma Water pasó por completo de la respuesta a la sequía a centrarse en las mejoras de infraestructura crítica. Nuestros sistemas envejecidos requieren atención, y hemos logrado un progreso sustancial en la modernización de nuestras instalaciones para garantizar la confiabilidad a largo plazo. Al mismo tiempo, hemos mantenido nuestro compromiso de abordar los problemas urgentes del cambio climático.

Nuestra Política de Resiliencia Energética y Climática actualizada guía nuestros esfuerzos a través de un Plan de Acción Climática integral. Este plan identifica e implementa numerosas acciones para preparar nuestros sistemas de agua, de saneamiento y de reducción del riesgo de inundaciones para los impactos del cambio climático. También hace hincapié en la equidad, asegurando que colaboremos con las comunidades desatendidas para desarrollar políticas y programas justos e inclusivos. Este importante trabajo cobrará fuerza a medida que avancemos hacia 2025.

La Autoridad del Proyecto Eel-Russian River siguió avanzando en el desarrollo de soluciones regionales para mejorar la pesca en el río Eel River, manteniendo al mismo tiempo los desvíos hacia el río Russian River. Nuestra participación en este proceso sigue siendo una pieza importante del trabajo hacia un futuro sostenible para ambas cuencas hidrográficas.

El desarrollo de la metodología de Operaciones de Represas Informadas por Pronósticos de Sonoma Water continúa demostrando su viabilidad con ahora 10 años de datos del Lago Mendocino y un año exitoso con 19,000 acres-pies salvados en el Lago Sonoma en 2024. Este enfoque innovador también está dando frutos en otras partes del estado, y espero ver que FIRO continúe creciendo en el futuro.

Estoy particularmente orgulloso de la dedicación de nuestro equipo para implementar nuestro plan estratégico de cinco años. Este documento vivo, centrado en la excelencia organizacional, la administración ambiental, la adaptación al cambio climático y la participación comunitaria, continúa dando forma a nuestras prioridades e impulsando nuestras acciones. El panel de control basado en la web que hemos desarrollado proporciona actualizaciones en tiempo real sobre nuestro progreso, lo que garantiza la transparencia y la rendición de cuentas.

Al mirar hacia el futuro, seguimos comprometidos a brindar servicios esenciales mientras priorizamos el bienestar de la comunidad. Los desafíos a los que nos enfrentamos, desde el envejecimiento de la infraestructura hasta el cambio climático, requieren soluciones innovadoras y esfuerzos de colaboración. Estoy seguro de que, con nuestro personal experimentado, el apoyo de la Junta Directiva y los socios comunitarios comprometidos, estamos bien posicionados para enfrentar estos desafíos de frente.

Quiero expresar mi más profundo agradecimiento a nuestro personal de Sonoma Water por su esfuerzo y capacidad de adaptación. Su experiencia y dedicación son la columna vertebral de nuestra organización. También extiendo mi agradecimiento a la Junta Directiva de Sonoma Water por su liderazgo visionario, y a nuestros socios, clientes y miembros de la comunidad por su continuo apoyo y confianza.

A medida que nos embarcamos en el próximo capítulo de la historia de Sonoma Water, lo hacemos con un sentido de propósito, orgullo por nuestros logros y optimismo por el futuro que estamos construyendo juntos.

Sinceramente,

Grant Davis

Gerente General, Sonoma Water



Grant Davis
Gerente General

75.º ANIVERSARIO DE SONOMA WATER

1949 1 de octubre de 1949

La Junta de Supervisores del Condado de Sonoma votó para establecer el Distrito de Control de Inundaciones y Conservación de Agua del Condado de Sonoma después de décadas de inundaciones catastróficas y la amenaza de la disminución de las aguas subterráneas.



1950

Represa Coyote Valley & Lago Mendocino

La década de 1950 trajo grandes inundaciones en 1955 y la construcción del Acueducto Santa Rosa, la primera fase de un sistema de suministro de agua. La Represa Coyote Valley, terminada en 1959, creó el Lago Mendocino, proporcionando un control de inundaciones crucial y el almacenamiento de agua.



1990

Cuidado del Medio Ambiente

Sonoma Water asumió la administración del estuario del río Russian River y comenzó el Programa de Mejora de Pesquerías. En 1995, Sonoma Water asumió la responsabilidad de la gestión de los distritos y zonas de saneamiento. El salmón Coho fue catalogado como en peligro de extinción y el salmón Chinook y la trucha arco iris fueron catalogados como amenazados bajo la Ley Federal de Especies en Peligro de Extinción.

2000

Gestión del Agua y Sostenibilidad

La finalización del Colector 6 en 2006 mejoró la fiabilidad del suministro de agua. La Opinión Biológica del río Russian River de 2008 condujo a fuertes esfuerzos por parte de Sonoma Water para proteger las poblaciones locales de salmón. Sonoma Water ayudó a crear el Programa de Independencia Energética del Condado de Sonoma en 2009, que permitió a los propietarios financiar mejoras de eficiencia energética.



1960 Control de Inundaciones y Expansión de Acueductos

El Proyecto de la Cuenca Central de Sonoma, incluyendo Spring Lake, fue desarrollado para reducir los riesgos de inundaciones. Nuevos acueductos conectaron a las comunidades cercanas, y el Congreso aprobó la Represa Warm Springs, aunque la construcción enfrentó retrasos ambientales.



1970

Crecimiento de la Población y Protección del Medio Ambiente

A medida que el condado crecía, Sonoma Water amplió las tuberías y el almacenamiento. Las nuevas leyes ambientales llevaron a estudios que protegían los recursos culturales, como la juncia, la cual es utilizada en la creación de las canastas Pomo. Los desafíos legales ambientales detuvieron el trabajo de la Represa Warm Springs.

1980 Conservación de Agua & Lago Sonoma

En respuesta a la sequía, Sonoma Water lanzó programas de conservación de agua en 1983. Además, ese año, la Presa Warm Springs finalmente se completó y el Lago Sonoma comenzó a almacenar agua. El primer Plan de Gestión del Agua Urbana se creó en 1985 para orientar el uso sostenible del agua y proteger los ecosistemas.



2020

En una década que comenzó con una pandemia mundial, Sonoma Water estuvo a la altura del desafío con nuevas estrategias y flexibilidad para satisfacer las demandas de su misión. Después de que se publicara la Evaluación Final de Viabilidad para las operaciones de FIRO en el Lago Mendocino en diciembre de 2020, el Lago Sonoma fue priorizado como un futuro proyecto de FIRO y ha estado operando bajo una desviación menor del Manual de Control de Agua desde abril de 2022. FIRO en el Lago Sonoma salvó más de 19,000 acres-pie en 2024.

2010

Iniciativas Colaborativas de Eficiencia Hídrica y Energía Limpia

La Asociación para el Ahorro de Agua de Sonoma-Marin se formó en 2010 para mejorar los esfuerzos de conservación entre las empresas de servicios públicos locales. Sonoma Clean Power se lanzó en 2012, con el apoyo de fondos de Sonoma Water. Se inauguró el Centro de Educación Sobre el Agua en el Puente Wohler, se establecieron agencias de sostenibilidad de las aguas subterráneas y se implementaron prácticas innovadoras como las Operaciones de Represas Informadas por Pronósticos en el Lago Mendocino para optimizar los recursos hídricos.



OBJETIVOS DEL PLAN ESTRATÉGICO

Este año, Sonoma Water publicó el Plan Estratégico 2023, un plan a cinco años que sirve como hoja de ruta para nuestras funciones principales y que considera un futuro en constante cambio. El Plan Estratégico es un documento dinámico que será monitoreado y ajustado según sea necesario durante los próximos cinco años, con la recién creada Oficina de Gestión de Proyectos liderando su implementación.



Excelencia Organizacional.

Fortalecer la organización y la fuerza laboral para desempeñar nuestras funciones y responsabilidades principales.



Planificación e Infraestructura.

Implementar una planificación de infraestructura integral, integrada e innovadora para fortalecer los servicios existentes, minimizar los costos del ciclo de vida y prepararse para el futuro.



Gestión Ambiental.

Proteger y mantener nuestras cuencas hidrográficas para conservar los recursos hídricos, los ecosistemas y las comunidades.



Preparación para Emergencias.

Fortalecer la resiliencia organizacional y garantizar una respuesta efectiva a eventos climáticos extremos, desastres y riesgos de seguridad.



Cambio Climático.

Evaluar los riesgos e incertidumbres del cambio climático e implementar acciones integradas que mejoren la resiliencia y la sostenibilidad.



Compromiso Comunitario.

Involucrar a la comunidad para fomentar el entendimiento, la confianza y el apoyo hacia los proyectos y programas.



ABASTECIMIENTO DE AGUA

PRECIPITACIONES EN SANTA ROSA:

Promedio del 1 de octubre – 30 de septiembre (1950-2023):



30.45”

Año hidrológico 2024 representa el 121% del promedio



36.84”

NIVELES DE ALMACENAMIENTO DEL LAGO SONOMA

Niveles el 31 de diciembre de 2024 Curva de Desviación Menor:



254,500 acre-feet

Almacenamiento del Lago Sonoma representa el 107.6% de la Curva de Desviación Menor



273,876 acre-feet

PRECIPITACIONES EN UKIAH:

Promedio del 1 de octubre – 30 de septiembre (1950-2023):



36.57”

Año hidrológico 2024 representa el 103% del promedio



37.69”

NIVELES DE ALMACENAMIENTO DEL LAGO MENDOCINO

Niveles el 31 de diciembre de 2024 Curva de Almacenamiento FIRO:



80,050 acre-feet

Almacenamiento del Lago Mendocino representa el 109.9% de la Curva de Almacenamiento FIRO



87,944 acre-feet

OPERACIONES DE REPRESAS INFORMADAS POR PRONÓSTICOS

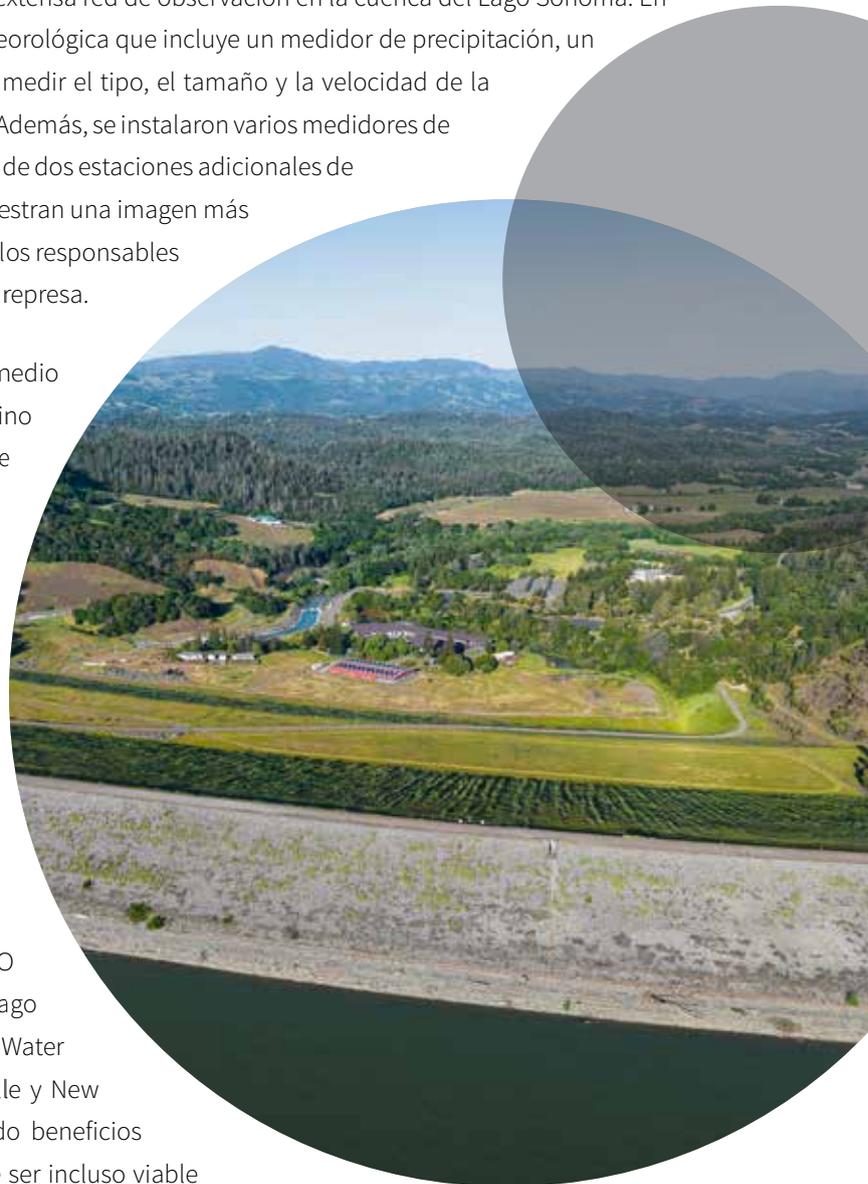
En su décimo año, el programa de Operaciones de Represas Informadas por Pronósticos Russian River (FIRO por sus siglas en inglés) continuó demostrando su viabilidad para operar represas de manera más efectiva utilizando tecnología moderna y habilidades de predicción. El proyecto de demostración, reconocido a nivel nacional, involucró a varias agencias estatales y federales en colaboración con Sonoma Water para evaluar inicialmente la viabilidad de FIRO en el Lago Mendocino y actualmente evaluar la viabilidad en el Lago Sonoma. El programa está codirigido por Sonoma Water, Scripps y el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los EE. UU. con un comité directivo que incluye al Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los EE. UU., la Administración Nacional Oceanográfica y Atmosférica (Servicio Meteorológico Nacional, Oficina de Investigación Atmosférica y Servicio Nacional de Pesca Marina), la Oficina de Recuperación y el Departamento de Recursos Hídricos de California.

En 2020, se completó la Evaluación Final de Viabilidad del Lago Mendocino. El Cuerpo del Ejército de los EE. UU. está actualizando el Manual de Control de Agua del Lago Mendocino para incluir estrategias operativas FIRO, y se prevé que la actualización se complete en 2025. La Evaluación Final de Viabilidad FIRO de Lake Sonoma comenzó en 2022.

Como parte de la evaluación del Lago Sonoma, se está instalando una extensa red de observación en la cuenca del Lago Sonoma. En 2024, el equipo de la red de observación instaló una estación hidrometeorológica que incluye un medidor de precipitación, un microrradar de lluvia que apunta verticalmente, un disdrómetro (para medir el tipo, el tamaño y la velocidad de la precipitación) y sondas de humedad del suelo de profundidad múltiple. Además, se instalaron varios medidores de caudal y se prevén más para finales de 2024. Esta planeada la instalación de dos estaciones adicionales de humedad del suelo a principios de 2025. Juntas, estas herramientas muestran una imagen más detallada de las condiciones de las cuencas hidrográficas que ayudan a los responsables de la toma de decisiones a determinar si almacenar o liberar agua de la represa.

El año hidrológico 2024 produjo precipitaciones por encima del promedio para la cuenca del río Russian River, lo que permitió que el Lago Mendocino y el Lago Sonoma invadieran el estanque de inundación para enero de 2024. El Cuerpo del Ejército de los EE. UU. utilizó el programa FIRO bajo la Desviación Mayor en el Lago Mendocino y la Desviación Menor en el Lago Sonoma para operar el control de inundaciones y almacenar más agua cuando las condiciones lo permitían en la primavera y el verano. El Lago Mendocino pudo almacenar alrededor de 9,000 acres-pie adicionales y el Lago Sonoma alrededor de 19,000 acres-pie debido a las operaciones del programa FIRO. Esta agua adicional proporciona liberaciones para la pesca, la recreación y el consumo, además de proporcionar almacenamiento de reserva para el siguiente año hidrológico en caso de que haya una sequía.

Sonoma Water también ha estado ayudando con otros proyectos FIRO en todo el estado, incluyendo la Presa Prado en el río Santa Ana, el Lago Oroville en el río Feather y New Bullards Bar en el río Yuba. Sonoma Water ayudó a completar la Evaluación Final de Viabilidad para Lago Oroville y New Bullards Bar en 2024. Los resultados de este estudio han demostrado beneficios similares a los encontrados para el Lago Mendocino y que FIRO puede ser incluso viable para muchas otras represas en todo el país.

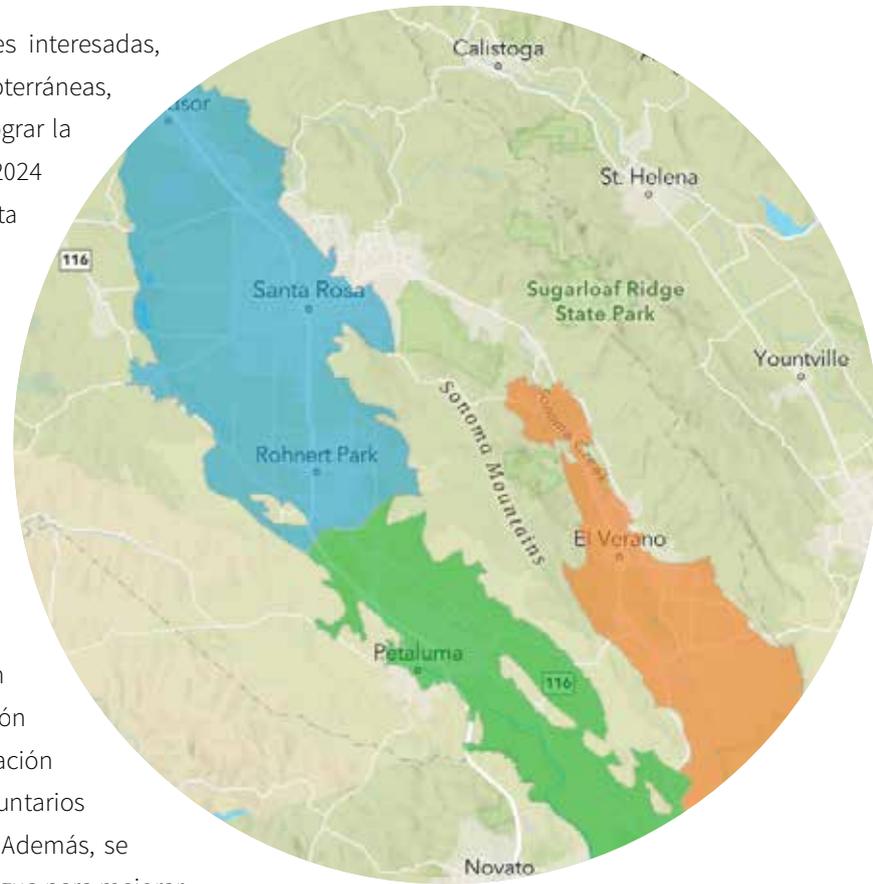


AGENCIAS DE SOSTENIBILIDAD DE AGUAS SUBTERRÁNEAS

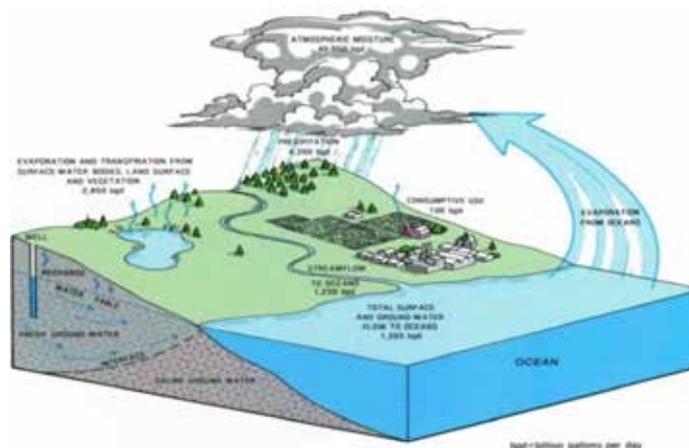
El 2024 marcó el 10º aniversario de la Ley de Sostenibilidad de las Aguas Subterráneas de California, una política histórica que guía la gestión sostenible del agua. El condado de Sonoma es el hogar de tres cuencas de agua subterránea designadas de prioridad alta o media: Sonoma Valley, Petaluma Valley y Santa Rosa Plain, que en conjunto abarcan el 15 por ciento del condado y apoyan al 72 por ciento de sus residentes. Sonoma Water desempeña un papel vital al proporcionar experiencia técnica y apoyo de divulgación a las Agencias de Sostenibilidad de Aguas Subterráneas (GSA, por sus siglas en inglés) gobernadas localmente y que administran estas cuencas.

Las GSA, trabajando en colaboración con diversas partes interesadas, desarrollaron Planes de Sostenibilidad de Aguas Subterráneas, aprobados por el estado, con el objetivo de mantener o lograr la sostenibilidad para 2042. Los datos recientes de 2023 y 2024 indican que los niveles de agua subterránea en el Santa Rosa Plain y el Valle de Petaluma se han mantenido estables, mientras que el Valle de Sonoma continúa enfrentando desafíos con disminuciones crónicas en su sistema acuífero profundo. Estos hallazgos subrayan la importancia del monitoreo continuo, los esfuerzos de conservación específicos y los proyectos para abordar la disminución del suministro de agua subterránea.

Las subvenciones estatales han proporcionado fondos esenciales para avanzar en la implementación de muchas actividades a lo largo de 2024. Las iniciativas clave incluyeron la expansión de las redes de monitoreo de pozos, la realización de estudios de aguas superficiales interconectadas y la invitación a la participación comunitaria a través de programas voluntarios de monitoreo del nivel de los pozos y medición de flujo. Además, se están desarrollando programas de eficiencia en el uso del agua para mejorar los esfuerzos de conservación de las aguas subterráneas y se ha avanzado en la planificación de proyectos de recarga de aguas subterráneas y agua reciclada.



Para obtener más información en línea www.SonomaCountyGroundwater.org



EFICIENCIA EN EL USO DEL AGUA

Sonoma Water y Sonoma-Marin Saving Water Partnership (Asociación), compuesta por 12 minoristas de agua y Sonoma Water, trabajan juntos en programas de eficiencia en el uso del agua para mejorar el suministro de agua y la resiliencia, y para cumplir con los objetivos de eficiencia del agua en todo el estado.



El estado de California ha desarrollado nuevos objetivos de eficiencia basados en la legislación de 2018 (SB 606 y AB 1668) llamada Hacer de la Conservación del Agua un Estilo de Vida de California. Este nuevo marco proporciona metas actualizadas de eficiencia hídrica para las agencias minoristas urbanas de agua, llamadas Objetivos de Uso de Agua Urbana, que se extienden más allá del año 2035 y se basan en las reducciones anteriores logradas bajo el objetivo estatal del 20 por ciento para 2020. Sonoma Water y la Asociación continuarán ofreciendo programas para reducir el uso de agua a fin de cumplir con los nuevos estándares de eficiencia en el uso del agua.

Dado que el uso regional del agua se mantiene estable, la Asociación centró sus esfuerzos en objetivos de eficiencia en el uso del agua a largo plazo para aumentar la resiliencia y la eficiencia. El Tour de Jardines Ecológicos proporcionó ejemplos de la vida real de jardines hermosos, sostenibles y eficientes en el uso del agua en mayo con más de 3,700 participantes recorriendo 17 jardines en los condados de Sonoma y Marin.

Durante el verano, la Asociación enfocó su alcance comunitario para ayudar a los residentes a “Estar Preparados para el Clima” con herramientas y recursos que preparan los paisajes para que sean resistentes a sequías, inundaciones e incendios.

En la Feria del Condado de Sonoma, la Asociación patrocinó una exhibición de paisajes listos para el clima, en asociación con el Programa de Jardineros Maestros de la Universidad de California del Condado de Sonoma. Los asistentes a la feria fueron recibidos con un paisaje florido lleno de plantas apropiadas para el clima y de bajo uso de agua y letreros que promueven la mejora de la salud del suelo, la creación de hábitats beneficiosos, el riego eficiente, la desaceleración, la propagación y el hundimiento del agua de lluvia, y la elección de plantas inteligentes con el uso de agua para un paisaje listo para el clima.

La Asociación también promovió su conjunto de recursos de plantas y jardines Water Smart disponibles en su sitio web a través de las redes sociales durante todo el verano, incluido el Selector de plantas Water Smart, la etiqueta de plantas Water Smart, el Manual de Mantenimiento de Jardines Water Smart y las Plantillas de Diseño de Paisajes Water Smart.

Con esfuerzos continuos y constantes cada año, la Asociación volvió a obtener reconocimiento nacional, esta vez con dos Premios a la Excelencia Continua WaterSense 2024 de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. y el Premio a la Asociación Destacada de la Industria 2024 de la Asociación de Riego. El personal está muy orgulloso de estos premios, ya que son un testimonio de su compromiso y éxito en hacer de la conservación del agua una forma de vida de California.

Para obtener más información sobre la Asociación para el Ahorro de Agua de Sonoma-Marin y sus programas, visite

 www.SavingWaterPartnership.org





TRANSMISIÓN DE AGUA

Sonoma Water avanzó en varios proyectos de mejora de infraestructura en 2024 con el objetivo de mejorar la confiabilidad y la resiliencia del Sistema de Transmisión de agua. Algunos de esos proyectos incluyeron:

Programa de Rehabilitación de Tanques de Agua

El Programa de Rehabilitación de Tanques de Agua es una iniciativa de 10 años con un presupuesto de \$80 millones de dólares destinado a recubrir 18 tanques de almacenamiento de agua que en conjunto proporcionan 128 millones de galones de almacenamiento. Se completó la rehabilitación del Tanque Kastania el cual almacena 12 millones de galones, en el sur de Petaluma, y el tanque volvió al servicio en septiembre, lo que marcó la eliminación del último tanque revestido de alquitrán de carbón en el sistema de Sonoma Water. Actualmente, el Tanque Cotati 1 (que tiene capacidad de almacenamiento para 6 millones de galones de agua) está fuera de servicio por trabajos de rehabilitación. Se espera que en enero se adjudique un contrato para la rehabilitación del Tanque Cotati 3 (con capacidad de almacenamiento de 18 millones de galones), y que las obras comiencen a lo largo de 2025. Este proyecto incluirá el repintado interior y exterior, así como la adaptación para las deficiencias sísmicas.

Sistemas de Protección Catódica

Los sistemas obsoletos de Protección Catódica pasiva en el sistema de acueductos de Sonoma Water están siendo reemplazados por sistemas de corriente impresa para prevenir mejor la erosión de estas tuberías críticas. Luego de conversiones previas sobre los acueductos de Sonoma y Petaluma, los esfuerzos ahora están avanzando en el Acueducto de Santa Rosa y la interconexión Russian River-Cotati, con el anuncio de la Fase 1 planeado para febrero y la Fase 2 programada para principios de 2026.

TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES

REPARACIONES DE EMERGENCIA EN EL ARROYO WASHINGTON CREEK

En 2024, Sonoma Water continuó con su Programa de Asistencia con las Tarifas de Saneamiento para pagar la mitad de las facturas de alcantarillado de los clientes residenciales elegibles de bajos ingresos. Como resultado del programa de asistencia con las tarifas, 212 clientes del programa de saneamiento de aguas residuales recibieron un total de \$231,477 dólares de asistencia en sus tarifas. Se espera que este programa reduzca los costos para cientos de clientes elegibles de manera continua.

PROTECCIÓN CONTRA INUNDACIONES

WASHINGTON CREEK EMERGENCY REPAIRS

En el otoño, los equipos de construcción de Sonoma Water fueron enviados al arroyo Washington Creek en Petaluma para realizar reparaciones de emergencia proactivas, que incluyó el refuerzo de parte del muro de contención del canal de inundaciones. Los trabajos para reconstruir un segmento del muro duraron un par de semanas y se completaron con éxito antes del inicio de la temporada de lluvias.

Este canal diseñado fue originalmente construido en la década de 1970.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DE ARROYOS

Desde la década de 1960, el Programa de Mantenimiento de Arroyos de Sonoma Water ha pasado de centrarse únicamente en la protección contra inundaciones a incluir la conservación de recursos y la sostenibilidad ambiental. El programa supervisado por biólogos garantiza el cumplimiento de las regulaciones federales y estatales, incluida la Ley de Especies en Peligro de Extinción y la Ley de Agua Limpia.

El programa hace hincapié en la plantación de árboles nativos para mejorar la protección contra inundaciones, mejorar los hábitats de la vida silvestre y reducir las emisiones de gases de efecto invernadero. También promueve el acceso público a los senderos a lo largo de los arroyos, fomentando las actividades al aire libre como el senderismo y el ciclismo.

El mantenimiento de árboles es un aspecto vital del programa, con personal calificado que evalúa regularmente los árboles en la propiedad de Sonoma Water. Las decisiones con respecto a la remoción o preservación de árboles se toman basados en evaluaciones de seguridad y el cumplimiento de los estándares de arboricultura reconocidos. Se da prioridad a los árboles nativos que sustentan los ecosistemas locales, mientras que se eliminan gradualmente las especies que no son nativas. Sonoma Water mantiene aproximadamente 75 millas de canales de control de inundaciones diseñados y tiene servidumbres discrecionales para aproximadamente 150 millas de arroyos modificados y naturales. Las actividades de mantenimiento incluyen la remoción de sedimentos durante las estaciones secas, la estabilización de las orillas de los arroyos y el manejo de la vegetación para establecer un dosel ribereño maduro que mejore la calidad del agua y los hábitats.



Yardas cúbicas de
sedimento removidas:



14,058

Yardas cúbicas de
vegetación removida:



3,605

Libras de basura
retirada:



88,180



MEDIO AMBIENTE

INSTALACIONES NEW EEL RUSSIAN

En junio de 2024, el personal de ingeniería y recursos ambientales de Sonoma Water, en colaboración con la consultora McMillen, Inc. y un comité asesor técnico compuesto por 30 representantes de organizaciones federales, estatales, locales, tribales y no gubernamentales, recomendaron que la Autoridad del Proyecto Eel Russian seleccionara un diseño de estación de bombeo para permitir el desvío del agua del río Eel River a la cuenca del río Russian River. Las Instalaciones New Eel Russian se construirán en el antiguo emplazamiento de la Presa Cape Horn de PG&E, que se eliminará como parte del desmantelamiento del Proyecto Hidroeléctrico de Potter Valley. Las Instalaciones New Eel Russian son un proyecto amigable para los peces y diseñado para suministrar agua sin afectar el ecosistema del río Eel River.

PROYECTO DE RESTAURACIÓN DE SONOMA CREEK BAYLANDS

El personal del Distrito de Saneamiento del Condado de Sonoma Water/Sonoma Valley con socios del proyecto, incluidos Sonoma Land Trust, Ducks Unlimited y el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de EE. UU., iniciaron este importante proyecto de restauración regional en 2024. Los Humedales de Mejora Hudeman Slough del Distrito son un componente clave del proyecto. Se prevé que la planificación y el diseño del proyecto se completen en 2027.



RESTAURACIÓN DEL SALMÓN Y LA TRUCHA ARCOÍRIS

En octubre, Sonoma Water y el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los EE. UU. completaron la quinta milla de mejoras del hábitat en el arroyo Dry Creek. Hasta la fecha, se han mejorado casi 2 millones de pies cuadrados del hábitat del arroyo Dry Creek. En julio de 2024, los biólogos de Sonoma Water completaron el cuarto año de un estudio en el que se utilizaron etiquetas acústicas implantadas quirúrgicamente en salmones coho juveniles para rastrear sus movimientos y supervivencia a través del arroyo Dry Creek y el río Russian River. Este trabajo y los estudios realizados por Sonoma Water a lo largo de la cuenca del río Russian River para rastrear la abundancia, la distribución y las condiciones del hábitat del salmón y la trucha arcoíris amenazados y en peligro de extinción cuentan con el apoyo de subvenciones estatales y federales.



PLAN MAESTRO DE RESTAURACIÓN DE LA LAGUNA DE SANTA ROSA

En febrero, Sonoma Water, junto con los socios del proyecto, incluida la Laguna Foundation y el Instituto del Estuario de San Francisco, realizaron una jornada de puertas abiertas para conmemorar la finalización del Plan Maestro de Restauración de la Laguna de Santa Rosa. El plan delinea conceptos para restaurar hábitats clave, mejorar la calidad del agua e identificar áreas prioritarias de restauración.



PROYECTO DE INTERCAMBIO DE CRÉDITOS POR CALIDAD DEL AGUA EN COLGAN CREEK

Programa de Mantenimiento de Arroyos, Sonoma Water retiró 30,073 libras de fósforo del arroyo Colgan Creek, lo que resultó en la generación de 20,049 créditos de fósforo, según lo certificado por la Junta Regional de Control de Calidad del Agua de la Costa Norte. Estos créditos ayudaron a la ciudad de Santa Rosa y a la ciudad de Windsor a cumplir con los requisitos de permisos de aguas residuales.



CLIMA

Este año, el Grupo de Resiliencia Energética y Climática desarrolló el Plan por Fases CAP 2024.

La Junta Directiva de Sonoma Water aprobó el Plan de Adaptación Climática en octubre de 2021 para guiar la evaluación de los riesgos climáticos para la prestación de los servicios principales de Sonoma Water e identificar soluciones clave. El Plan de Adaptación Climática identificó 77 conceptos de proyectos para mejorar la resiliencia. No priorizó ni asignó plazos, pero recomendó al personal que mapeara la ruta de implementación y la priorización de cada proyecto dentro de los portafolios recomendados, incluido el programa objetivo y las condiciones habilitantes. Esta directiva sirve como guía para el equipo de resiliencia climática de Sonoma Water y como base para este Plan de Adaptación Climática por Fases. El Plan por Fases toma los 77 conceptos de proyectos del Plan de Adaptación Climática 2021 de Sonoma Water, los consolida en una lista de 39 proyectos enfocados, luego clasifica y asigna actividades y costos clave para su implementación de 2024 a 2040. Este documento está destinado a servir como un recurso interno e iterativo para el personal de Sonoma Water.

Los objetivos clave del Plan por Fases son:

- Articular los recursos necesarios para implementar el Plan de Adaptación Climática e iniciar un debate sobre la necesidad de fuentes de financiación creativas y específicas para la adaptación y la resiliencia climáticas.
- Elevar las prioridades climáticas dentro de los procesos internos de presupuestación de Sonoma Water, búsqueda de subvenciones y defensa legislativa.
- Establecer un punto de referencia y un mecanismo de rendición de cuentas para la ejecución de proyectos con los gerentes; Comunicar el riesgo residual a la dirección cuando los proyectos se estancan.
- Proporcionar un foro para la planificación anual de la adaptación climática sin revisar el Plan de Adaptación Climática en su totalidad.

ESTUDIO DE FACTIBILIDAD DE HIDROELECTRICIDAD DE ALMACENAMIENTO POR BOMBEO EN EL LAGO SONOMA

Sonoma Water ejecutó un acuerdo de servicios profesionales con la empresa de ingeniería HDR para explorar la viabilidad de desarrollar una instalación hidroeléctrica de almacenamiento por bombeo en el lago Sonoma.

HDR está llevando a cabo un estudio a nivel conceptual que examina la viabilidad de utilizar el Lago Sonoma como la represa inferior para una instalación hidroeléctrica de almacenamiento por bombeo de 10 a 20 megavatios. La rentabilidad de una instalación hidroeléctrica de almacenamiento por bombeo podría compensar o subsidiar los costos de energía de Sonoma Water durante décadas más que los dispositivos de almacenamiento en baterías.



INFORMACIÓN AVANZADA DE PRECIPITACIÓN CUANTITATIVA

Sonoma Water está a punto de completar la implementación de una subvención de \$19.8 millones de dólares proporcionada por el Departamento de Recursos Hídricos de California para crear el sistema de Información Cuantitativa Avanzada de Precipitación (AQPI por sus siglas en inglés). El proyecto AQPI incluye la instalación de nuevos radares meteorológicos de alta resolución en los cuadrantes norte, sur, este y oeste del Área de la Bahía de San Francisco para proporcionar un pronóstico más preciso de las precipitaciones atmosféricas de los ríos. El cincuenta por ciento de las grandes inundaciones en el Área de la Bahía, y cerca del 70 por ciento en el Norte de la Bahía, provienen de ríos atmosféricos.



El nuevo radar meteorológico y el sistema de pronóstico brindarán a los administradores de control de inundaciones, los servicios de emergencia, los funcionarios de transporte y los medios de comunicación información más precisa sobre dónde, cuándo y la intensidad de las lluvias esperadas y las tasas de flujo posteriores en los arroyos. Los radares al sur y al norte de la bahía están funcionando desde 2017. El radar meteorológico en el este de la bahía entró en funcionamiento en 2023. El radar meteorológico al oeste de la bahía en la península de San Mateo entrará en funcionamiento en 2025. Un quinto radar orientado hacia el Océano Pacífico en la costa de Marín para detectar ríos atmosféricos que se aproximan fue aprobado en 2023 por la Junta de Supervisores de Marín para su despliegue en 2025.

Obtenga más información en SonomaWater.org/aqpi.

ASUNTOS GUBERNAMENTALES

En diciembre, el personal de Sonoma Water dio la bienvenida a los funcionarios de condados de todo el país al Lago Sonoma. Los comisionados y supervisores de condados asistieron a un simposio de la Asociación Nacional de Condados en el condado de Sonoma con una parada en el Lago Sonoma para una serie de presentaciones sobre la conservación del agua y la restauración del ecosistema.

El Gerente General de Sonoma Water, Grant Davis, y el Gerente de la División de Recursos Ambientales, Dave Manning, se unieron a Nick Malasavage del Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los EE. UU., al Dr. Martin Ralph del Centro para el Clima Occidental y los Extremos del Agua y Jeanine Jones del Departamento de Recursos Hídricos de California, junto con otros socios

federales, estatales y académicos para presentar el futuro de la gestión sostenible del agua,

información sobre las operaciones de represas informadas por pronósticos y sobre las colaboraciones del condado de Sonoma para desarrollar estrategias efectivas de conservación de agua para condiciones climáticas extremas. Junto con los Servicios Nacionales de Pesca Marina, el personal también presentó información sobre la iniciativa de restauración de peces del Valle Dry Creek, destacando los beneficios de las asociaciones público-privadas para apoyar estos esfuerzos.





SERVICIOS DEL PROGRAMA INTERNO

Los Servicios del Programa Interno apoyan el desarrollo de programas internos con las siguientes secciones: **Gestión de Emergencias, Servicios de Seguridad y la Oficina de Gestión de Proyectos.**

SECCIÓN DE GESTIÓN DE EMERGENCIAS

En mayo, Sonoma Water llevó a cabo un ejercicio de terremotos a gran escala (Operación de Elevación Crítica), el cual duró medio día con 81 miembros del personal para probar nuestro Concepto de Operaciones de Emergencia (CONOPS, por sus siglas en inglés). El CONOPS que fuera desarrollado recientemente prescribe los procedimientos de evaluación rápida de daños y estabilización de incidentes basados en el campo de Sonoma Water, junto con una coordinación y apoyo mejorados de nuestro centro de operaciones de emergencia. Los participantes del ejercicio respondieron a un escenario simulado de terremotos de varias etapas que causó una variedad de impactos en la infraestructura de control de agua, aguas residuales e inundaciones. A lo largo del ejercicio, el personal de campo descubrió los impactos y comunicó sus hallazgos al centro de operaciones de emergencia, donde se evaluaron los impactos y se utilizaron para establecer y priorizar los objetivos de respuesta. Además, como parte de este ejercicio, todo el personal de la agencia participó en un simulacro de responsabilidad del personal, el cual practicó la comunicación inicial del incidente entre los gerentes y su personal.

Después del ejercicio a gran escala, la sección de Gestión de Emergencias finalizó el CONOPS y distribuyó las Guías de Operaciones Sobre de Campo a los aproximadamente 30 miembros del personal en funciones de liderazgo bajo el procedimiento, así como las Hojas de Referencia Rápida del CONOPS a los aproximadamente 80 miembros del personal previamente asignados a la estructura de respuesta.

Los capacitadores de Manejo de Emergencias facilitaron al personal de Sonoma Water un total de 980 horas individuales de capacitación y ejercicios en emergencia en 2024, incluyendo la capacitación de 81 participantes en el ejercicio a gran escala, 87 participantes en la Capacitación Básica de Manejo de Emergencias y 122 miembros del personal en CONOPS.

El equipo mejoró significativamente la resiliencia de las comunicaciones e internet al adquirir ocho antenas Starlink que se ubicaron en instalaciones críticas dentro de los sistemas de agua y aguas residuales, incluyendo las instalaciones de Administración en 404 Aviation Blvd y las instalaciones de Operaciones y Mantenimiento en 204 Concourse Blvd, así como en el Vehículo de Respuesta de Gestión de Emergencias. Este sistema proporciona redundancia a la infraestructura de internet terrestre, asegurando que podamos mantener la capacidad de comunicación en todos los sitios críticos.

El personal de Manejo de Emergencias desarrolló un programa de drones, brindando capacitación a todo el personal interesado, con 11 miembros del personal realizando pruebas y recibiendo licencias. Además, la sección adquirió cuatro drones para su uso en la evaluación de daños de emergencia o cualquier otra necesidad óptica que no sea de emergencia, incluyendo la adición de un dron de imágenes térmicas, que nos permite identificar rápidamente cualquier fuga de agua difícil de encontrar.

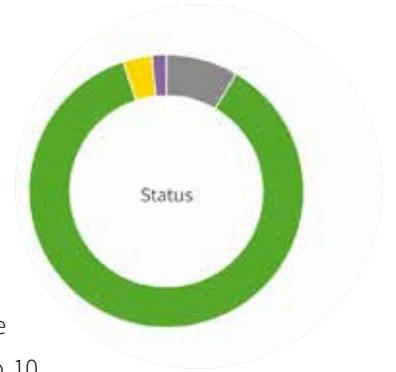


OFICINA DE GESTIÓN DE PROYECTOS

La Oficina de Gestión de Proyectos lanzó con éxito el panel del plan estratégico de 5 años de Sonoma Water en abril de 2024, que ofrece un seguimiento en tiempo real de los objetivos, estrategias y elementos de acción de la organización. La adopción interna ha sido fuerte y el lanzamiento público apoya aún más la transparencia.

La Oficina de Gestión de Proyectos se asoció con el departamento de Finanzas en una iniciativa de colaboración para mejorar la eficiencia en la gestión fiscal y de proyectos. Este esfuerzo identificó 10 áreas clave de mejora, incluyendo el seguimiento del presupuesto y la responsabilidad del flujo de trabajo. Las actualizaciones se proporcionan según estén disponibles para mantener la alineación y la transparencia.

Después de una rigurosa evaluación, la Oficina de Gestión de Proyectos obtuvo un contrato para Projectmates, una plataforma de gestión de proyectos empresariales. La implementación comenzó en octubre de 2024, comenzando con la Gestión de la Construcción y expandiéndose a la Ingeniería de Diseño a principios de 2025.





COMUNICACIONES

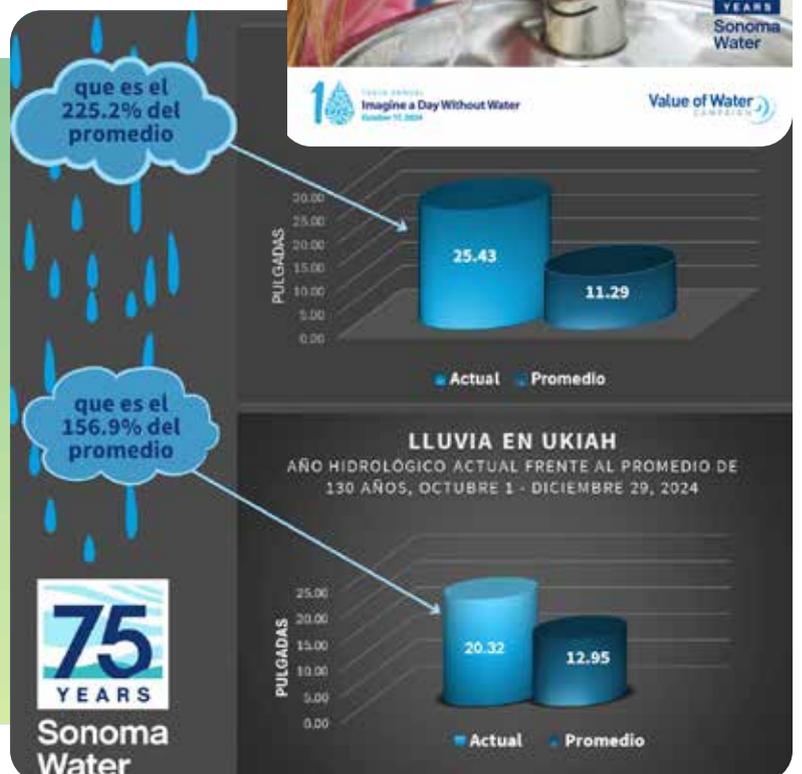
En 2024, el equipo de Comunicaciones e Iniciativas Estratégicas de Sonoma Water pasó de Asuntos Comunitarios y Gubernamentales a una nueva entidad, que se centra más específicamente en las relaciones con los medios, la respuesta, la creación de contenidos y branding. El equipo de comunicaciones trabajó en estrecha colaboración con los medios de comunicación, compartiendo comunicados de prensa sobre información importante, muchos de los cuales resultaron en una exposición mediática y un artículo de portada en la revista Municipal Sewer and Water Magazine que destacó el enfoque innovador de Sonoma Water para la ingeniería en el proyecto de reemplazo de la Tubería Principal del Distrito de Saneamiento del Condado de Sonoma Valley. El equipo también elaboró puntos de conversación sobre una variedad de temas para mantener informados a todos los miembros del equipo de Sonoma Water en toda la organización.

Con sus propios medios de comunicación, los comunicados de Sonoma Water lograron una excelente participación a través de las redes sociales, donde llegó a casi 400,000 personas con más de 1,000 publicaciones y en su sitio web, donde unas 80,000 personas visitaron para mantenerse informadas sobre los proyectos y programas de Sonoma Water.

Los suscriptores del boletín informativo por correo electrónico encontrarán que, en 2025, se renovará con un nuevo nombre, 'The Current' (La Corriente), y seguirá siendo su fuente más consistente de información sobre Sonoma Water cada mes.



Hay buzones para la eliminación segura de medicamentos en CVS, Rite Aid, Safeway, Lucky, farmacias locales independientes, centros de salud y estaciones de policía.



SUBVENCIONES DEL 2024

Sonoma Water leverages local funds with state and federal grants to help pay for projects. This year, Sonoma Water received more than \$7 million in state and federal grants, helping to keep its cost of service as low as possible.

	OTORGANTE	COSTOS COMPARTIDOS	SUBVENCIÓN COMPARTIDA	COSTO TOTAL
Subvenciones Estatales				
Pronóstico de Precipitaciones Subestacionales y Estacionales	DWR	\$0	\$300,000	\$300,000
Programa de Pago de Atrasos de Agua y Aguas Residuales de California	SWRCB	\$0	\$195,261	\$195,261
Planificación Colaborativa y Fortalecimiento de Capacidades para la Resiliencia Climática en la Costa Norte	LCI	\$0	\$50,000	\$50,000
Plan Piloto de Resiliencia de Cuencas Hidrográficas	DWR	\$0	\$2,000,000	\$2,000,000
Programa de Inspección del Mejillón Cebra Quagga 2024 en el Lago Mendo	DBW	\$0	\$400,000	\$400,000
		\$0	\$2,945,261	\$2,945,261
DWR – Departamento de Recursos Hídricos SWRCB – Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos LCI - Oficina del Gobernador para el Uso de la Tierra y la Innovación Climática DBW – Departamento de Navegación y Vías Fluviales NCRP – Asociación Regional de la Costa Norte				
Federal Grants				
Reacondicionamiento de Clarificadores Secundarios SVCSD - Fase II	FEMA	\$581,837	\$1,745,513	\$2,327,350
Monitoreo en Apoyo al Programa de Cría en Cautiverio de Salmón Coho del río Russian River	USACE	\$0	\$504,989	\$504,989
Planificación y Diseño de las Instalaciones New Eel-Russian	USBR	\$1,077,237	\$2,000,000	\$3,077,237
Operaciones de Represas Informadas por Pronóstico PH III	USACE	\$0	\$100,000	\$100,000
		\$1,659,075	\$4,350,502	\$6,009,577
	GRAND TOTAL	\$1,659,075	\$7,295,763	\$8,954,838
SVCSD – Distrito de Saneamiento del Condado del Valle de Sonoma FEMA – Agencia Federal para el Manejo de Emergencias USACE – Cuerpo de Ingenieros del Ejército de EE. UU. USBR – Oficina de Reclamación de los Estados Unidos				



EDUCACIÓN SOBRE EL AGUA

El Programa de Educación sobre Agua y Energía ayuda a los estudiantes y maestros a aprender sobre el papel vital del agua y la energía en nuestra comunidad y se esfuerza por aumentar la conciencia y la administración ambiental a través de la investigación científica y la educación práctica y experiencial.

Durante el año escolar 2023-24, el programa continuó colaborando con otros proveedores de educación ambiental en la Colaborativa de Educación Ambiental del Condado de Sonoma en el Proyecto Pathways. Este proyecto es una iniciativa en todo el condado enfocada en crear estudiantes y escuelas con conocimientos ambientales a través de la educación inmersiva al aire libre y experiencias en clase con la naturaleza. El financiamiento y la organización a través de este proyecto permitieron que el programa llegara a más escuelas de Título 1.



Instrucción Directa: 16,457 estudiantes en 693 salones de clase



Asamblea de la Cuenca Hidrográfica Musical ZunZun – 11,874 estudiantes de 515 clases



Útiles Escolares: 40,349 estudiantes en 1,463 salones de clase



Steelhead (trucha arcoíris) en el Salón de Clases: 2,750 estudiantes en 110 salones de clase



Concurso de Vídeos: participaron 93 estudiantes y se inscribieron 33 videos



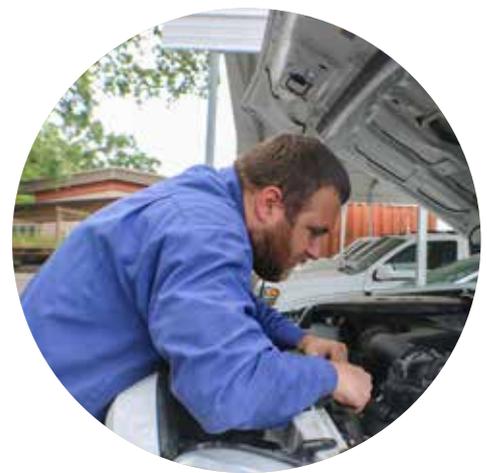
COMUNIDAD + EMPLEADOS

El Equipo de Participación Comunitaria de Sonoma Water actúa como embajador ante el público, proporcionando información sobre cómo la agencia lleva a cabo sus funciones fundamentales y básicas. El equipo involucró activamente al público organizando recorridos por las instalaciones de distribución de agua y aguas residuales de Sonoma Water en inglés y español, liderando el Programa de Educación sobre Agua y Energía y representando a la organización en varios eventos como el Festival Steelhead, las reuniones de Los Cien, el Día de la Tierra de Santa Rosa, el Día de Descubrimiento Científico de North Bay y el Día de Independencia.

En asociación con el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los EE. UU., nuestro equipo dotó de personal al Centro de Visitantes Milt Brandt en el Lago Sonoma. Abierto al público durante todo el año, el centro cuenta con exhibiciones que cuentan la historia de la Represa Warm Springs y explican la historia natural del Valle Dry Creek. Para explorar y comprender la función del Lago Sonoma y el criadero de truchas arcoíris, se realizaron 20 excursiones a 789 estudiantes.

PARTICIPACIÓN DE LOS EMPLEADOS

Durante el proceso de planificación estratégica de Sonoma Water, se identificó la participación de los empleados como un área de enfoque. Con diversas funciones y personal trabajando en todo el condado, Sonoma Water ha priorizado los esfuerzos intencionales de participación de los empleados. Este año, el personal organizó numerosos almuerzos y comidas compartidas para los empleados, y brindó recorridos por nuestra infraestructura para que el personal nuevo y existente comprenda mejor los servicios prestados por sus colegas. En coordinación con el condado de Sonoma, el personal también lanzó una encuesta a los empleados que informará los esfuerzos de participación en el futuro.





Sonoma Water

© 2025 Sonoma Water
404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, CA 95403

www.sonomawater.org

